



2014年9月15日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递2014年8月29日塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马、利比里亚共和国总统埃伦·约翰逊-瑟利夫和几内亚共和国总统阿尔法·孔戴联名给我的信；信中详细说明了埃博拉病毒病造成的影响，提供了埃博拉病毒病暴发造成的影响的证据并强调指出了其对西非和其他地区的影响(见附件)。

请提请安全理事会成员注意此信及其附件为荷。

潘基文(签名)



附件

你无疑已经知道，几内亚、利比里亚和塞拉利昂这三个姐妹共和国目前因致命的埃博拉病毒病出现有记录以来最大规模的暴发而陷入困境；这个流行病给我们的机构，特别是我们的保健系统带来巨大压力。当我们在次区域享受相对程度的和平、安全和稳定并作出集体努力以加强我们这三个国家和人民的社会-经济发展之时，却发生了这种史无前例的疾病暴发。当我们仍在整合我们保健基础设施的基本组成部分并已开始获得在减少婴儿和孕产妇死亡率方面的成果之时，这一流行病却给我们的努力带来了破坏性打击。保健工作者中的感染率和死亡率，以及那些本来想寻求与埃博拉病毒无关的医疗照顾的人所产生的恐惧感，给我们的保健部门带来了令人胆寒的后果，导致一些普通疾病得不到治疗。面对这些挑战，我们已经采取了决定性和实质性步骤，以遏制该疾病。我们各自的政府已采取各种举措：限制在国内某些地区的流动；宣布紧急状态；暂停非必要的政府工作；关闭学校；停止夜总会、电影院和影视中心的经营；以及召集军队协助政府各部门与该疾病进行斗争。

世界卫生组织现在正在提供战略支助和协调，以帮助战胜该疾病。在你任命戴维·纳巴罗先生为联合国系统应对埃博拉病毒工作高级协调员之后，整个国际应对工作正得到大规模提升。我们相信，有这一全面应对工作来支持我们作出努力，我们现在可以开始扭转这一疾病蔓延的势头了。

但是，秘书长先生，我们现在面临事实上的经济制裁和贸易禁运，这将会恶化疾病暴发对我们经济造成的影响，使我们为控制这一流行病所作的努力化作泡影。大多数航空公司已经暂停或取消了飞往我们这三个国家的航班。剩下的唯一一家航空公司——布鲁塞尔航空公司——现在也处于要其暂停飞往本区域航班的压力之下。在沿西非海岸一线，它们被剥夺和拒绝了作技术中途停留的权利，使它们越来越难以维持飞往我们这三个国家首都的航班服务。石油产品供应商接到通知，禁止在利比里亚、几内亚和塞拉利昂停泊的船舶停靠黑角港。随着制裁范围的扩大，为结束疾病暴发所必需的国际专门知识和供应品将无法进入。物价已开始上升，这类制裁将使物价进一步上涨，而恰在此时国内生产却已大幅度减缓了。这可能造成超越次区域范围的灾难性经济后果，很可能使我们这三个国家重返以往冲突和不稳定时期的那种普遍贫穷状态。一些潜在的经济后果包括：取消新的投资或取消扩大大型矿山的业务规模、旅游业大幅度下跌、进口商品短缺和取消在次区域召开会议。

埃博拉病毒是通过与血液、分泌物、器官或体液或受感染活人或死人的直接接触而蔓延的。这就是为什么感染该病毒的大多数人是受感染病人的亲属和保健工作者的原因。世界卫生组织、国际民用航空组织(国际民航组织)和国际航空运输协会一直清楚表明，这种全面性的旅行禁令是没有必要的，并且实际上可能会

因此延长在遏制这一疾病方面所需的时间。这类禁令甚至可能会抵消我们为鼓励改变行为方式而采取的行动，而改变行为方式对于打断传播链是至关重要的。

自柏林墙倒塌以来，世界已不可阻挡地向更深层次的一体化迈进，使世界缩小成为地球村。贸易和商业范围已扩大到甚至是最不发达的国家亦可在最发达国家的价值链中找到自己的位置，而整个世界也从这种一体化中共同受益。在面临对这一体系的挑战时，世界其他国家似乎让利比里亚、几内亚和塞拉利昂处于被摒弃、被制裁和被抛弃的境地。当我们的经济因慢性窒息而趋于死亡时，仅靠送捐款和供应品是不够的。自我们三国的内战、冲突和不稳定结束以来，我们取得的成就是令人瞩目的，但这些成就同时也是脆弱和可逆转的。现在看起来这些制裁正在使逆转加快到来。我们马诺河联盟国家在过去十年期间共同取得的每一项成就现在都遭受到了威胁。

因此，我们要求联合国同我们的远近邻国一起采取干预措施，停止这类制裁。我们理解谨慎的必要性，以防止该疾病向目前发病国以外的地区蔓延，我们随时准备同我们的邻国合作，以采取这类措施。我们要求通过一项联合国关于全面应对埃博拉病毒病暴发的决议。该决议应包括：

1. 用于结束疾病暴发的协调国际对策
 - (a) 世界卫生组织为全面应对和恢复基本保健服务提供战略指导；
2. 用于支持在疾病暴发期间受影响国家的社会和经济的协调国际对策
 - (a) 在采取合理预防措施的情况下维持贸易联系；
 - (b) 在采取合理预防措施的情况下维持运输联系；
3. 国际公共教育运动。

如果这样一项决议获得通过，我们就能够对这场危机作出充分应对，并最大限度地减少对我们这些受害国经济的影响。

我们热切希望这一事项能得到同情考虑和紧急处理。

塞拉利昂共和国总统
欧内斯特·巴伊·科罗马(签名)

利比里亚共和国总统
埃伦·约翰逊-瑟利夫(签名)

几内亚共和国总统
阿尔法·孔戴(签名)